



Brussels, 23 November 2020

11909/20

Interinstitutional File:
2016/0288 (COD)

JUR 462
TELECOM 183
COMPET 485
MI 403
CONSOM 171
JUSTCIV 113
CODEC 997

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2018/1972 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2018 establishing the European Electronic Communications Code (Recast)
(Official Journal of the European Union L 321 of 17 December 2018)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, DA, ET, EN, GA, IT, LV, MT, NL, PL, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 година за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения

(Официален вестник на Европейския съюз L 321 от 17 декември 2018 г.)

На страница 205, приложение XI, точка 3

вместо:

„3. Оперативна съвместимост на радиоприемници за автомобили
Всеки радиоприемник за автомобил, интегриран в ново превозно средство от категория М, който е наличен за продажба или вземане под наем на пазара в Съюза от 21 декември 2020 г., съдържа ...“;

да се чете:

„3. Оперативна съвместимост на радиоприемници за автомобили
Всеки радиоприемник за автомобил, интегриран в ново превозно средство от категория М, което се пуска на пазара за продажба или под наем в рамките на Съюза от 21 декември 2020 г., съдържа ...“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva (UE) 2018/1972 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de diciembre de 2018, por la que se establece el Código Europeo de las Comunicaciones Electrónicas

(Diario Oficial de la Unión Europea L 321 de 17 de diciembre de 2018)

En la página 205, anexo XI, punto 3:

donde dice:

- «3. Interoperabilidad de los receptores de servicios de radio para automóviles
Todo receptor de servicios de radio integrado en un vehículo nuevo de la categoría M disponible en el mercado para su venta o alquiler en la Unión a partir del 21 de diciembre de 2020 deberá incluir ...»,

debe decir:

- «3. Interoperabilidad de los receptores de servicios de radio para automóviles
Todo receptor de servicios de radio integrado en un vehículo nuevo de la categoría M introducido en el mercado para su venta o alquiler en la Unión a partir del 21 de diciembre de 2020 deberá incluir ...».

BERIGTIGELSE

**til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2018/1972 af 11. december 2018 om
oprettelse af en europæisk kodeks for elektronisk kommunikation**

(Den Europæiske Unions Tidende L 321 af 17. december 2018)

Side 205, bilag XI, nr. 3

I stedet for:

"3. Interoperabilitet for bilradiomodtagere
Bilradiomodtagere, der er indbygget i et nyt køretøj i klasse M, som er gjort tilgængeligt på markedet til salg eller leje i Unionen fra den 21. december 2020, skal bestå af ..."

læses:

"3. Interoperabilitet for bilradiomodtagere
Bilradiomodtagere, der er indbygget i et nyt køretøj i klasse M, som markedsføres til salg eller leje i Unionen fra den 21. december 2020, skal bestå af ...".

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2018. aasta direktiivis (EL) 2018/1972, millega kehtestatakse Euroopa elektroonilise side seadustik

(Euroopa Liidu Teataja L 321, 17. detsember 2018)

Leheküljel 205 XI lisa punktis 3

asendatakse

„3. Autoraadiovastuvõtjate koostalitlusvõime
Kõigil raadiovastuvõtjatel, mis on integreeritud liidu turul alates 21. detsembrist 2020 müügiks või rentimiseks kättesaadavaks tehtud uude M-kategooria sõidukisse, ...“

järgmisega:

„3. Autoraadiovastuvõtjate koostalitlusvõime
Kõigil raadiovastuvõtjatel, mis on integreeritud alates 21. detsembrist 2020 liidus müügiks või rentimiseks turule lastud uude M-kategooria sõidukisse, ...“

CORRIGENDUM

**to Directive (EU) 2018/1972 of the European Parliament and of the Council of
11 December 2018 establishing the European Electronic Communications Code**

(Official Journal of the European Union L 321 of 17 December 2018)

On page 205, Annex XI, point 3

for:

"3. Interoperability for car radio receivers

Any car radio receiver integrated in a new vehicle of category M which is made available on the market for sale or rent in the Union from 21 December 2020 shall comprise ...",

read:

"3. Interoperability for car radio receivers

Any car radio receiver integrated in a new vehicle of category M which is placed on the market for sale or rent in the Union from 21 December 2020 shall comprise ...".

CEARTÚCHÁN

**ar Treoir (AE) 2018/1972 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Nollaig 2018
lena mbunaítear Cód Eorpach um Chumarsáid Leictreonach**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 321 an 17 Nollaig 2018)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L Eagrán Speisialta Gaeilge an 17 Nollaig 2018)

Ar leathanach 205, Iarscríbhinn XI, pointe 3

in ionad:

- "3. Idir-inoibritheacht Ghlacadóirí raidió cairr
Aon ghlacadóir raidió cairr arna chomhtháthú i bhfeithicil nua de chatagóir M a chuirtear ar fáil ar an margadh lena dhíol lena chur ar cíós san Aontas ón 21 Nollaig 2020 , beidh ann ...",

léitear:

- "3. Idir-inoibritheacht ghlacadóirí raidió cairr
Aon ghlacadóir raidió cairr arna chomhtháthú i bhfeithicil nua de chatagóir M a chuirtear ar an margadh lena dhíol lena chur ar cíós san Aontas ón 21 Nollaig 2020 , beidh ann ...".

RETTIFICA

**della direttiva (UE) 2018/1972 del Parlamento europeo e del Consiglio,
dell'11 dicembre 2018, che istituisce il codice europeo delle comunicazioni elettroniche**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 321 del 17 dicembre 2018)

Pagina 205, Allegato XI, punto 3

anziché:

"3. Interoperabilità dei ricevitori autoradio

I ricevitori autoradio integrati in un veicolo nuovo della categoria M messi a disposizione sul mercato dell'Unione in vendita o in locazione a decorrere dal 21 dicembre 2020 comprendono un ricevitore in grado di ricevere e riprodurre almeno i servizi radio forniti attraverso radiodiffusione digitale terrestre. Si presume che i ricevitori che sono conformi alle norme armonizzate i cui riferimenti sono stati pubblicati nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, o a parti di esse, soddisfino il requisito contemplato da tali norme o parti di esse.",

leggasi:

"3. "Interoperabilità dei ricevitori autoradio

I ricevitori autoradio integrati in un veicolo nuovo della categoria M immesso sul mercato dell'Unione in vendita o in locazione a decorrere dal 21 dicembre 2020 comprendono un ricevitore in grado di ricevere e riprodurre almeno i servizi radio forniti attraverso radiodiffusione digitale terrestre. Si presume che i ricevitori che sono conformi alle norme armonizzate i cui riferimenti sono stati pubblicati nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, o a parti di esse, soddisfino il requisito contemplato da tali norme o parti di esse."

LABOJUMS

**Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2018/1972 (2018. gada 11. decembris) par
Eiropas Elektronisko sakaru kodeksa izveidi**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 321, 2018. gada 17. decembris)

205. lappusē XI pielikumā 3. punktā:

tekstu:

"3. Automobiļa radiouztvērēju sadarbība

Visiem automobiļa radiouztvērējiem, kas ir integrēti jaunos M kategorijas transportlīdzekļos, kuri ir darīti pieejami tirgū vai tiek iznomāti Savienībā no 2020. gada 21. decembra, (...)"

lasīt šādi:

"3. Automobiļa radiouztvērēju sadarbība

Visiem automobiļa radiouztvērējiem, kas ir integrēti jaunos M kategorijas transportlīdzekļos, kuri ir laisti tirgū vai tiek iznomāti Savienībā no 2020. gada 21. decembra, (...)"

RETTIFIKA

**tad-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
tal-11 ta' Diċembru 2018 li tistabbilixxi l-Kodiċi Ewropew għall-Komunikazzjonijiet
Elettronici**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 321 tas-17 ta' Diċembru 2018)

1. Fil-paġna 205, l-Anness XI, il-punt 2

minflok:

"2. Interoperabilità għal settijiet tat-televiżjoni diġitali
Kull sett diġitali tat-televiżjoni bi skrin integrali viżibbli ta' djagunal akbar minn 30 cm li
jitqieghed għall-bejgħ jew kera fl-Unjoni għandu jkun iffittjat ... ",

aqra:

"2. Interoperabilità għal settijiet tat-televiżjoni diġitali
Kwalunkwe sett diġitali tat-televiżjoni bi skrin integrali ta' djagunal viżibbli ta' aktar minn
30 cm li jiġi introdott fis-suq għall-bejgħ jew għall-kiri fl-Unjoni għandu jkun iffittjat ... ".

2. Fil-paġna 205, l-Anness XI, il-punt 3

minflok:

"3. Interoperabbiltà għal riċevituri tar-radju tal-karozza
Kwalunkwe riċevitur tar-radju integrat f'vettura ġdida tal-kategorija M li jitqieghed għad-
dispożizzjoni fis-suq għall-bejgħ jew għall-kiri fl-Unjoni mill-21 ta' Diċembru 2020 għandu
jinkludi ...",

aqra:

"3. Interoperabbiltà għal riċevituri tar-radju tal-karozza
Kwalunkwe riċevitur tar-radju integrat f'vettura ġdida tal-kategorija M li jiġi introdott fis-
suq għall-bejgħ jew għall-kiri fl-Unjoni mill-21 ta' Diċembru 2020 għandu jinkludi ...".

RECTIFICATIE

**van Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018
tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 321 van 17 december 2018)

Bladzijde 205, bijlage XI, punt 3:

in plaats van:

"3. Interoperabiliteit voor autoradio-ontvangers

Een autoradio-ontvanger die wordt ingebouwd in een nieuw voertuig van categorie M dat in de Unie op de markt wordt aangeboden voor verkoop of verhuur, bevat (...)",

lezen:

"3. Interoperabiliteit voor autoradio-ontvangers

Een autoradio-ontvanger die wordt ingebouwd in een nieuw voertuig van categorie M dat in de Unie in de handel wordt gebracht voor verkoop of verhuur, bevat (...)".

SPROSTOWANIE

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1972 z dnia 11 grudnia 2018 r.
ustanawiającej Europejski kodeks łączności elektronicznej**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 321 z dnia 17 grudnia 2018 r.)

Strona 205, załącznik XI, pkt. 3

zamiast:

„3. Interoperacyjność samochodowych odbiorników radiowych
Jakiegokolwiek samochodowe odbiorniki radiowe wbudowane do nowego pojazdu kategorii M, który jest udostępniany na rynku do sprzedaży lub wynajmu w Unii od dnia 21 grudnia 2020 r., obejmuje...”

powinno być:

„3. Interoperacyjność samochodowych odbiorników radiowych
Każdy samochodowy odbiornik radiowy wbudowany do nowego pojazdu kategorii M, który jest wprowadzany do obrotu w celu sprzedaży lub wynajmu w Unii od dnia 21 grudnia 2020 r., obejmuje...”.

RECTIFICARE

**la Directiva (UE) 2018/1972 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2018
de instituire a Codului european al comunicațiilor electronice**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 321 din 17 decembrie 2018)

La pagina 205, anexa XI punctul 3

în loc de:

„3. interoperabilitatea echipamentelor radio auto

Orice echipament radio auto integrat într-un autoturism nou din categoria M care este pus la dispoziție pe piață pentru a fi vândut sau închiriat în Uniune începând cu 21 decembrie 2020 conține ...”

se citește:

„3. Interoperabilitatea echipamentelor radio auto

Orice echipament radio auto integrat într-un autoturism nou din categoria M care este introdus pe piață pentru a fi vândut sau închiriat în Uniune începând cu 21 decembrie 2020 conține ...”

KORIGENDUM

k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1972 z 11. decembra 2018, ktorou sa stanovuje európsky kódex elektronických komunikácií

(Úradný vestník Európskej únie L 321 zo 17. decembra 2018)

Na strane 205, príloha XI, bod 3:

namiesto:

„3. Interoperabilita autorádií

Každé autorádio integrované v novom vozidle kategórie M, ktoré je dispozícii na trhu v Únii od 21. decembra 2020 na účely predaja alebo prenájmu obsahuje ... “

má byť:

„3. Interoperabilita autorádií

Každé autorádio integrované v novom vozidle kategórie M, ktoré je uvedené na trh v Únii od 21. decembra 2020 na účely predaja alebo prenájmu, obsahuje ... “.

POPRAVEK

**Direktive (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o
Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah**

(Uradni list Evropske unije L 321 z dne 17. decembra 2018)

Stran 205, Priloga XI, točka 3:

besedilo:

- “3. Interoperabilnost avtomobilskih radijskih sprejemnikov
Vsakršni avtomobilski radijski sprejemniki, vgrajeni v nov avtomobil kategorije M, ki je dostopen na trgu Unije za prodajo ali najem od 21. decembra 2020, vsebuje ...”

se glasi:

- “3. Interoperabilnost avtomobilskih radijskih sprejemnikov
Vsakršni avtomobilski radijski sprejemniki, vgrajeni v nov avtomobil kategorije M, ki je dan na trg Unije za prodajo ali najem od 21. decembra 2020, vsebuje ...”

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2018/1972, annettu 11 päivänä joulukuuta 2018, eurooppalaisesta sähköisen viestinnän säännöstöstä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 321, 17. joulukuuta 2018)

Sivulla 205, liitteen XI 3 kohdassa:

on:

- "3. Autoradiovastaanottimien yhteentoimivuus
Kaikissa autoradiovastaanottimissa, jotka integroidaan unionin markkinoilla myytäväksi tai vuokrattaviksi saataville asetettaviin uusiin luokan M autoihin viimeistään 21 päivänä joulukuuta 2020, täytyy olla ...",

pitää olla:

- "3. Autoradiovastaanottimien yhteentoimivuus
Kaikissa autoradiovastaanottimissa, jotka integroidaan unionin markkinoille myytäväksi tai vuokrattaviksi saatettaviin uusiin luokan M autoihin viimeistään 21 päivänä joulukuuta 2020, täytyy olla ...".

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2018/1972 av den 11 december 2018 om
inrättande av en europeisk kodex för elektronisk kommunikation**

(Europeiska unionens officiella tidning L 321 av den 17 december 2018)

Sidan 205, bilaga XI, punkt 3

I stället för:

”3. Interoperabilitet för bilradiomottagare

Alla bilradiomottagare som byggts in i ett nytt fordon i kategori M som görs tillgänglig på marknaden för försäljning eller uthyrning inom unionen från och med den 21 december 2020 ska innefatta ...”

ska det stå:

”3. Interoperabilitet för bilradiomottagare

Alla bilradiomottagare som byggts in i ett nytt fordon i kategori M som släpps ut på marknaden för försäljning eller uthyrning inom unionen från och med den 21 december 2020 ska innefatta ...”.